

# GMC Pompiers

**F** Le GMC, camion bâche de 2,5 tonnes à 6 roues motrices, est au camion ce que la Jeep est au véhicule léger. Sélectionné pour le vaste programme de réarmement des USA de 1940, le GMC fut de loin le véhicule de transport le plus construit, à plus de 800 000 exemplaires. Les deux modèles principaux furent le CCKW-352 dit "châssis court" et le CCKW-353 dit "châssis long". Le GMC, issu d'un châssis civil 6 X 4 transformé en 6 X 6, sur lequel était montée une cabine aux formes rustiques facilitant la maintenance, fut produit par la "General Motors".

Une multitude de versions seront développées outre le transport classique: citerne, dépannage, atelier de maintenance, ambulance, fourgon radio, etc. Leur robustesse légendaire et leur puissance, en firent des véhicules universellement appréciés. Cela explique que leur carrière se poursuivra longtemps après la Deuxième Guerre Mondiale, tant dans les domaines civils que militaires.

Longueur H.T	:6,93 m
Largeur	:2,24 m
Empattement	:4,17 m
Hauteur Bâché	:2,80 m
Moteur	:GMC type 270 à essence 6 cylindres en ligne de 4,4 l
Puissance	:104 cv
Vitesse	:71 km/h

**D** Der GMC, ein 2,5 Tonner mit Allradantrieb 6x6, leistet als Lastwagen das, was der Jeep als leichtes Fahrzeug kann. Im Rahmen des umfangreichen Wiederbewaffnungsprogramms der USA 1940 entwickelt, war der GMC mit über 800.000 Stück der bei weitem am häufigsten gebaute LKW. Die beiden Hauptmodelle waren der CCKW-352, „der Kurze“ und der CCKW-353, „der Lange“. Der GMC wurde General Motors produziert. Es handelte sich dabei um eine Weiterentwicklung eines zivilen LKW's (Allradantrieb 6x4, anstelle von 6x4, sowie ein robuster Aufbau).

Neben dem klassischen Transport-LKW wurde eine große Anzahl von speziellen Versionen entwickelt: Tanklastwagen, Abschleppwagen, Werkstattwagen, Krankentransporter, LKW-Nachrichtentechnik, etc. Die legendäre Robustheit machten aus ihm ein universell einsetzbares Fahrzeug. Das erklärt, daß sich der Erfolg des GMC auch lange Zeit nach dem 2. Weltkrieg fortsetzte, sowohl in den Zivil-, als auch in den Militärbereichen.

Länge:	6,93 m
Breite:	2,24 m
Achsstand:	4,17 m
Höhe (incl. Plane):	2,80 m
Motor:	GMC Typ 270 Benziner 6-Zylinder 104 PS
Leistung:	104 PS
Geschwindigkeit:	71 km/h
Verbrauch:	38 Liter auf 100 km

**NL** De GMC, een 2,5 tons vrachtwagen met zeilafdekking en 6 drijfwielen, geniet in de vrachtwagenwereld hetzelfde prestige als de Jeep onder de auto's. De GMC werd in 1940 uitgekozen voor het veelomvattende Amerikaanse herbewapeningsprogramma en is met zijn 800.000 exemplaren verreweg het meest gefabriceerde transportvoertuig. De twee voornaamste uitvoeringen waren de CCKW-352 met "open chassis" en de CCKW-353 met "lang chassis". De GMC, een uitvoering op basis van het 6 X 4 burgerchassis dat omgevormd werd tot een 6 X 6 voertuig waarop een cabine met eenvoudige vormen aangebracht werd ter vergemakkelijking van het onderhoud, werd gefabriceerd door "General Motors".

Naast het traditionele model, werden er talrijke uitvoeringen ontwikkeld: tankwagens, sleepwagens, onderhoudswagens, ambulances, radiowagens, enz. Dankzij hun legendarische robuustheid en hun grote vermogen werden de vrachtwagens over de gehele wereld een veel gebruikt voertuig. Dit verklaart waarom het nog lang na de Tweede Wereldoorlog zowel voor burger-, als voor militaire doeleinden gebruikt werd.

**I** Il GMC, camion ctebone da 2,5 tonnellate e 6 ruote motrici, è il camion ideale come lo potrebbe essere una Jeep come veicolo leggero. Selezionato per il vasto programma di riarmo negli Stati Uniti nel 1940, il GMC è stato il veicolo da trasporto più costruito con oltre 800.000 esemplari. I due modelli principali sono il CCKW-352 detto «Châssis corto» e il CCKW-353 detto «Châssis lungo». Il GMC proveniente da uno chassis civile 6 x 4 trasformato in 6 x 6, dove era montata una cabina dalle forme rustiche per facilità di manutenzione, venne costruito dalla «General Motor».

Una moltitudine di versioni verranno sviluppate oltre al trasporto classico: cisterna, riparazioni, atelier di manutenzione, ambulanza, furgone radio, etc. La sua robustezza leggendaria e la sua potenza, ne hanno fatto un veicolo apprezzato nel mondo intero. Ciò spiega perché la sua carriera è continuata anche dopo la seconda guerra mondiale, sia nel settore civile che militare.

**GB** The GMC, a canvas top frame 2 1/2 tons lorry with 6 driving wheels, takes its place alongside the Jeep, the "Dakota" and the "Liberty Ship" in the panoply of legendary transport vehicles contributing to the allied victory. It was to lorry what the jeep was among the lightweight vehicles. In the extensive rearmament programme of 1940, the USA adopted three types of transport vehicles, the model built in by far the greatest numbers was the GMC, of which more than 800 000 came off the production lines before the end of the Second World War. The two main versions were the CCKW-352, known as the "short body", and the "long body" CCKW-353. The GMC, which developed from a 6x4 chassis for civil use and was converted into a 6x6, on which was mounted a rustic-looking cabin designed for easy maintenance, was produced by General Motors.

A multitude of versions were to be developed in addition to basic transport: tanker and breakdown vehicles, mobile servicing workshops, radio vans, etc... Their suitability for carrying out their task in the most difficult conditions, because of their legendary robustness and power, made them into vehicles which gained universal respect. This explains why they continued to be used long after the Second World War, both for civil and military purposes.

Length overall with winch	6.93 m
Width	2.24 m
Wheelbase	4.17 m
Height without canvas top	2.80 m
Engine	GMC type 270 petrol driven 6 inline cylinders 4.4 litres
Power	104 hp maximum output
Speed	71 km/h
Average consumption per 100 km	38 litres

**E** El GMC, camión con toldo de 2,5 toneladas y 6 ruedas motrices, es al camión lo que el Jeep al vehículo ligero. Seleccionado por el amplio programa de rearme de Estados Unidos de 1940, el GMC fue, con mucho, el vehículo de transporte del que más unidades se construyeron, más de 800.000 ejemplares. Los dos modelos principales fueron el CCKW-352, denominado "chasis corto", y el CCKW-353, llamado "chasis largo". El GMC, procedente de un chasis civil 6 x 4 transformado en 6 x 6, sobre el que se montaba una cabina de formas rústicas que facilitaba el mantenimiento, fue fabricado por la "General Motors".

Se desarrollaron multitud de versiones, además del transporte convencional: cisterna, camión grúa, taller de mantenimiento, ambulancia, furgón radio, etc. Su legendaria robustez y su potencia los convirtieron en vehículos universalmente apreciados. Esto explica que su carrera prosiguiera mucho tiempo después de la Segunda Guerra Mundial, tanto en los ámbitos civiles como militares.

Longitud total:	6,93 m
Anchura:	2,24 m
Distancia entre ejes:	4,17 m
Altura con toldo:	2,80 m
Motor:	GMC tipo 270 de gasolina 6 cilindros en línea de 4,4 l 104 CV
Potencia:	104 CV
Velocidad:	71 km/h
Consumo:	38 litros/100 km.

**GR** Το GMC, σκεπαστό φορτηγό βάρους 2,5 τόνων με 6 κινητήριες ρόδες, είναι το τίπι των φορτηγών. Οι ΗΠΑ το διάλεξαν για το μεγάλο πρόγραμμα οπλισμού τους το 1940. Με 800.000 τεμάχια, το μεταφορικό όχημα GMC κατασκευάστηκε σε πολύ μεγαλύτερο αριθμό από κάθε άλλο. Τα δύο κύρια μοντέλα ήταν το CCKW-352, το λεγόμενο "βραχύ πλαίσιο" και το CCKW-353, το λεγόμενο "μακρύ πλαίσιο". Το GMC βασίζεται σε ένα πλαίσιο πολιτικού αυτοκινήτου 6 x 4, το οποίο η General Motors μετέτρεψε σε 6 x 6 και στο οποίο τοποθέτησε μια καμπίνα σε παραδοσιακό στιλ, ώστε να είναι εύκολος ο καθαρισμός του.

Πολλά διαφορετικά μοντέλα αναπτύχθηκαν εκτός από το κλασικό μεταφορικό μοντέλο: βυτιοφόρο, οδικής βοήθειας, συνεργείο συντήρησης, ασθενοφόρο, κινητός ραδιοφωνικός σταθμός, κλπ. Ήταν οχήματα παγκοσμίως φημισμένα για τη στιβαρότητά τους και την ισχύ τους και συνέχισαν τη σταδιοδρομία τους για πολύ καιρό μετά το Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, τόσο στον πολιτικό τομέα, όσο και στο στρατιωτικό τομέα.

**P** O GMC, camião com lona de 2,5 toneladas e 6 rodas motoras, tem a mesma relação com o camião que o Jeep tem com o veículo ligeiro. Seleccionado para o vasto programa de rearmamento dos USA de 1940, o GMC foi de longe o veículo de transporte mais construído, a mais de 800 000 exemplares. Os dois modelos principais foram o CCKW-352 chamado "chassis curto" e o CCKW-353 chamado "chassis longo". O GMC, proveniente de um chassis civil 6 X 4 transformado em 6 X 6, onde estava montada uma cabina de formas rústicas que facilitava a manutenção, foi produzido pela "General Motors".

Será desenvolvida uma variedade de versões, além do transporte clássico: cisterna, conserto, oficina de manutenção, ambulância, furgão rádio, etc. A robustez lendária e a potência, tornam-nos veículos universalmente apreciados. Isso explica que a sua carreira se prolongue por muito tempo depois da Segunda Guerra Mundial, tanto nos sectores civis como militares.



**F** Etudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant le collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables, pointus.

**GB** Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

Not appropriate for children under 36 months of age. May contain small detachable pointed parts.

**D** Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind Numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen.

Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Enthält spitze, kleine abnehmbare Teile.

**E** Estudie los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Presencia de pequeños elementos separables puntiagudos.

**DK** Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, tør delene limes sammen. Pladestykker og maling skal, omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Uegnet til børn under 3 år. Indeholder små spidse løsdele.

**GR** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και σαρωγήστε μια πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύνοντες επιμελώς, πριν κολλήσετε, οποιοδήποτε υλικό απο τις επιφάνειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από την συναρμολόγηση.

Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Συμπεριλαμβάνει μικρά αιχμηρά

**I** Studiare i designi e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi amovibili, appuntiti.

**NL** Bestudeer de tekening en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de topklaag of de verf van de aan elkaar te lijmen valkken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine, afneembare, scherpe onderdelen.

**N** Studer tegningene nøye og hold delene sammen slik de skal monteres før du limer dem endelig sammen. Skrap bort belegg eller maling på de flatene som skal påføreslim. Alle delene er nummerert. de små delene skal males før monteringen.

Passer ikke for barn under 36 måneder. Inneholder små, spisse deler som kan løsne.

**P** Estude atentamente os rdesenhos e experimente se as peças se encaixam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes da montagem.

Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis, ponteados.

**S** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromming och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning.

Rekommenderas ej för barn under 3år. Förekomst av små, borttagbara spetsiga delar.

**SF** Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Ei alle kolmivuotiaille lapsille. Laitteessa on pieniä irtoavia, teräviä osia.

**PL** Uwzględnić przestudiować rysunki i symulować składanie przed przejściem do klejenia części. Przed naklejaniem, wyskrobać starannie wszelką powłokę lub farbę na powierzchni do naklejania. Wszystkie części są ponumerowane. Przed składaniem pomalować małe części.

Nie odpowiada dzieciom nie mającym jeszcze 36 miesięcy. Pudełko zawiera małe ostre elementy

**J** 図面をよく読んで、部品を接着する前に、仮組立をしてみてください。接着前に、貼り付け面のコーティングやペンキをしっかりと落として下さい。全ての部品に番号がついています。細かい部品は組立前に塗装しておいて下さい。36カ月以下のお子様には不向きです。外れやすかったり、尖っている細かいものがあります。

**RUS** Внимательно изучить чертежи и сделать пробную сборку, прежде чем склеивать детали. Перед клейкой тщательно соскоблить со склеиваемых поверхностей любые покрытия или краску. Все детали пронумерованы. Окрасить мелкие детали перед сборкой. Не давать детям младше 3 лет.

Имеются легко отделяющиеся мелкие острые детали.

Phase de montage  
Assembly phase  
Fase de montaje  
Monteringsfase  
Montagephase  
Φάση συναμολόγησης  
Fase di montaggio  
Montagefase  
Montering  
Fase de montagem  
Kokoamisvaihe  
Montering  
Montaż  
組立段階  
Этап сборки

Coller  
Cement  
Pegar  
Klæbe  
Kleben  
Συγκόλληση  
Incollare  
Lijmen  
Lime  
Colar  
Liimaa  
Limma  
Skleić  
接着して下さい  
Приклеить

Ne pas coller  
Do not cement together  
No pegar  
Skal ikke klæbes  
Nicht kleben  
Μη κολλάτε  
Non incollare  
Niet lijmen  
Skal ikke limes  
Não colar  
Ajá liima  
Limma inte  
Nie sklejać  
接着しないで下さい  
Не клеить

Decalcomanies  
Decals  
Calcomanias  
Billedoverføring  
Abziehbild  
Χαλκομανίες  
Decalcomanie  
Aldrukplaatjes  
Bildeoverføring  
Decalcomania  
Siirtokuvat  
Dekalkomanier  
Kalkomanie  
写し絵  
Переводные изображения

Répéter l'opération  
Repeat this operation  
Repitir la operación  
Manøveren gentages  
Vorgang wiederholen  
Επανάληψη διαδικασίας  
Ripetere l'operazione  
De verrichting herhalen  
Gjenta manøveren  
Repitir a operação  
Toista toimenpide  
Utför ingreppet på nytt  
Powtórzyć operację  
作業を繰り返して下さい  
Проверить операцию

Choix  
Alternative part(s) provided  
Elección  
Valg  
Auswahlmöglichkeit  
Επιλογή  
Scelta  
Keuzemogelijkheid  
Valg  
Opção  
Valinta  
Val  
Wybór  
選択  
Выбор

Nº peinture Heller  
Heller paint number  
Nº pintura Heller  
Heller-malingsnummer  
Heller-Farbnr  
Νούμερο χρωματός Heller  
Heller verfnummer  
Heller-malingsnummer  
Nº de pintura Heller  
Heller-maaln numero  
Heller farg nr  
Nr farby Heller  
ペイントナンバー Heller  
Nº краски Heller

11-19-33  
52-53-62  
85-130

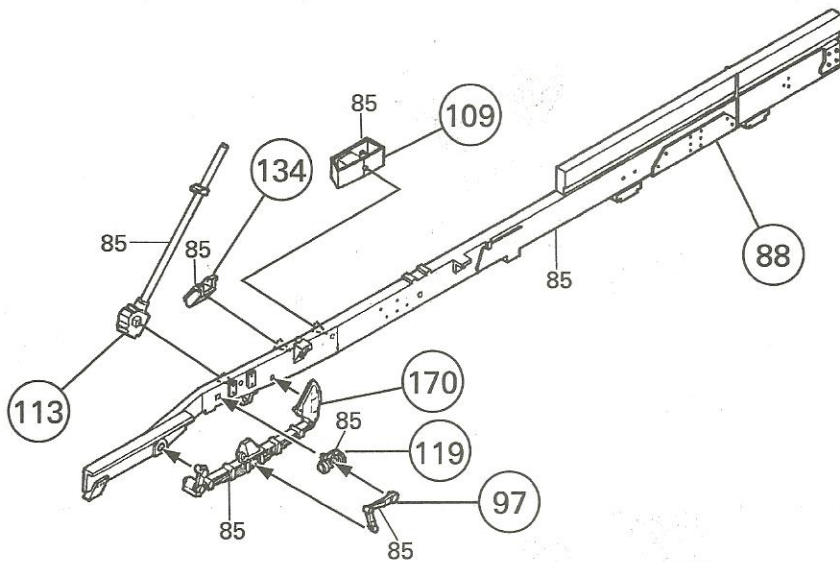
Pièce cristal  
Crystal part  
Pieza cristal  
Krystalstykke  
Kistalteil  
Διαφανές κομμάτι  
Pezzo cristallo  
Kristallen onderdeel  
Kristalldel  
Peça de cristal  
Lasiosa  
Kristalldel  
Część przezroczysta  
クリスタル部品  
Хрустальная деталь



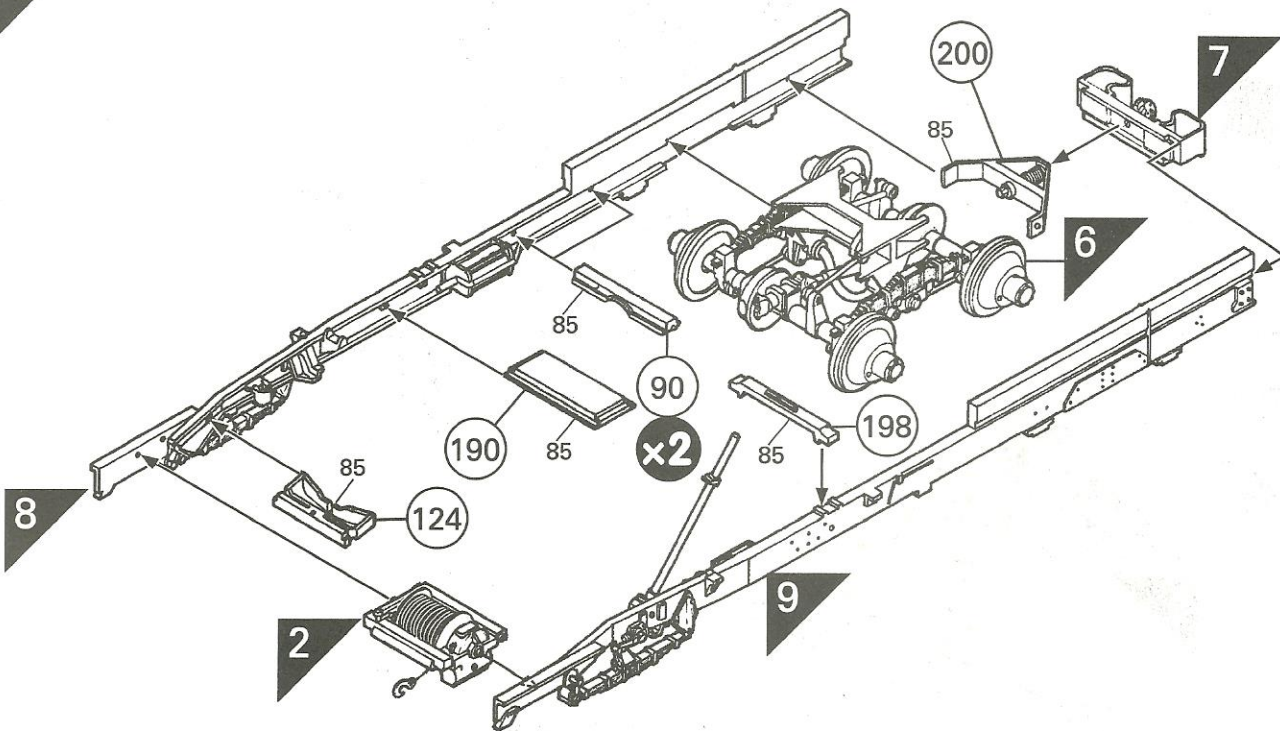




9

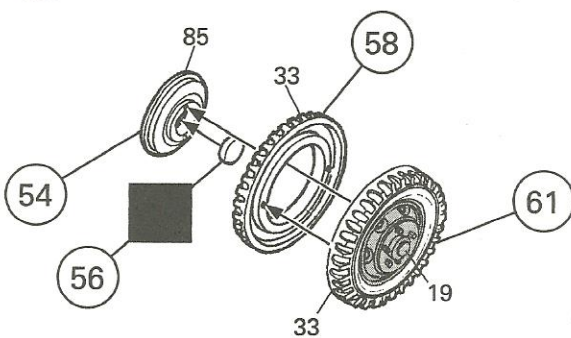


10



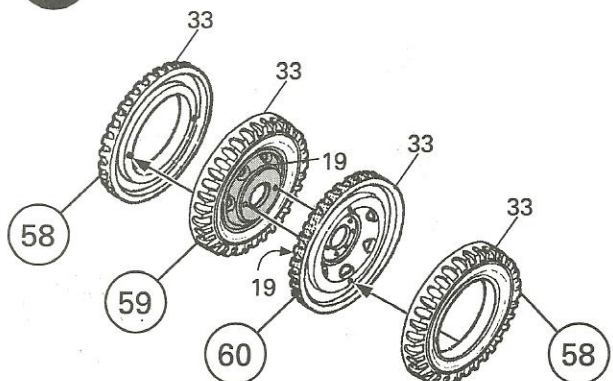
11

x2



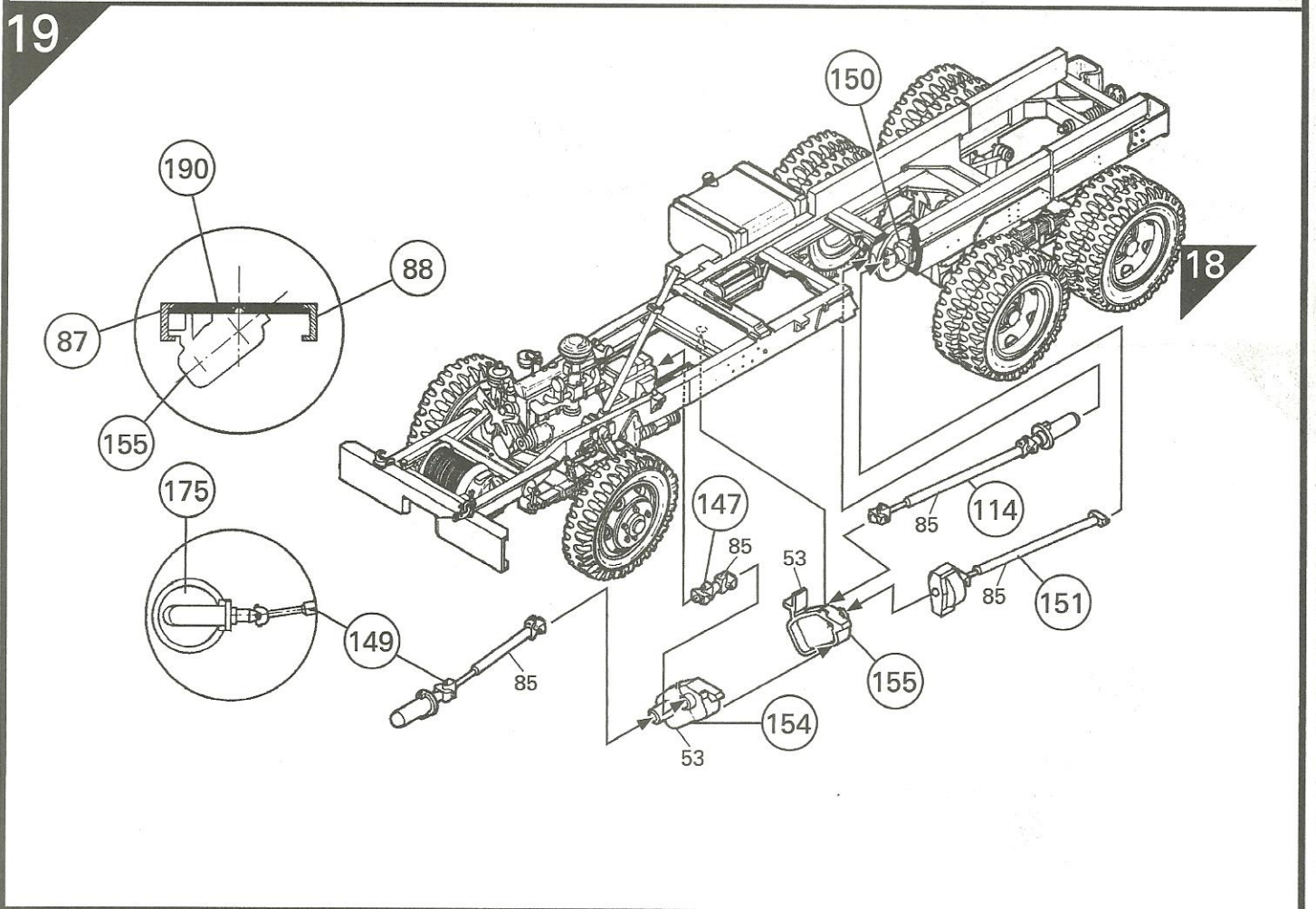
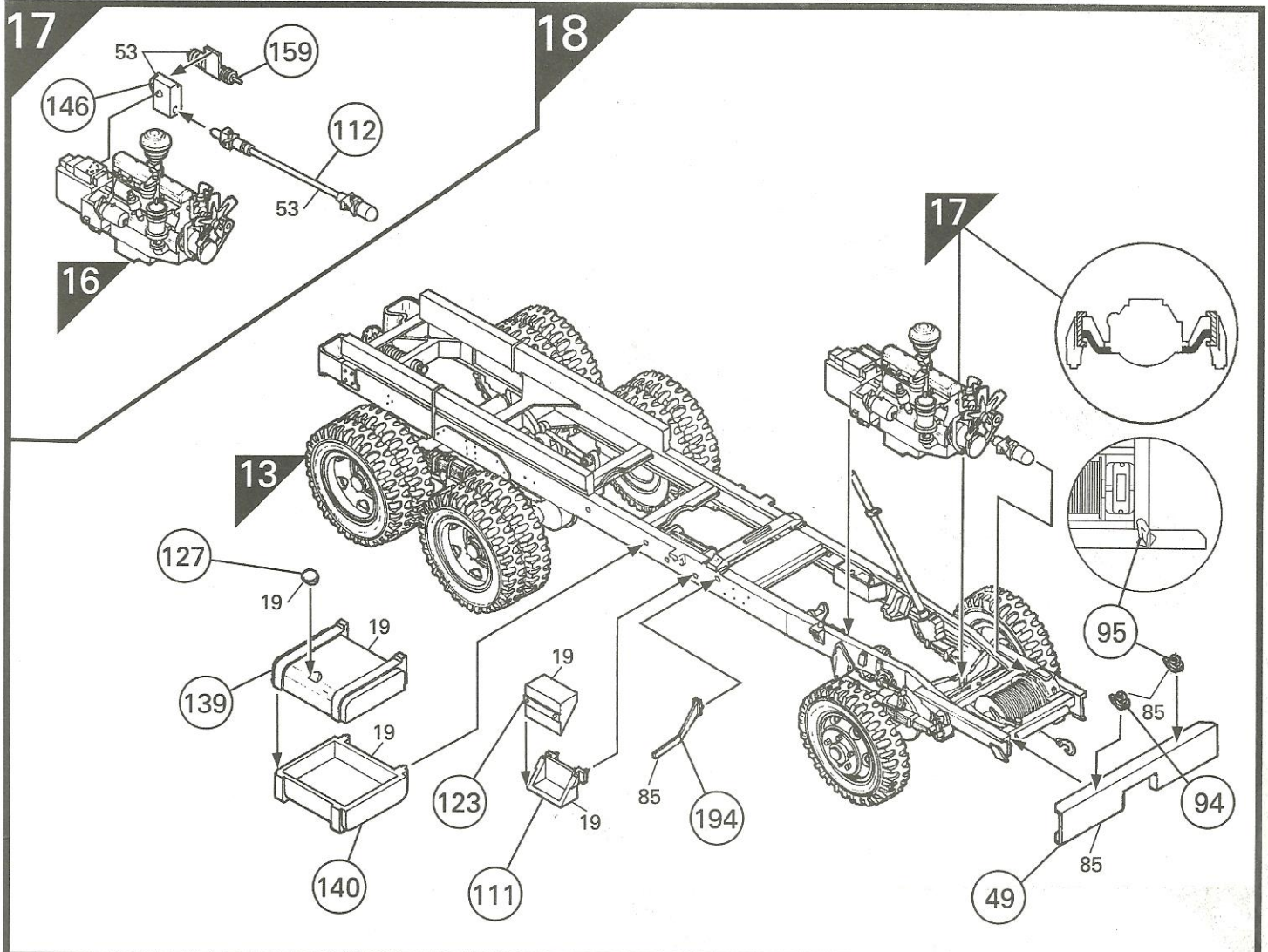
12

x4



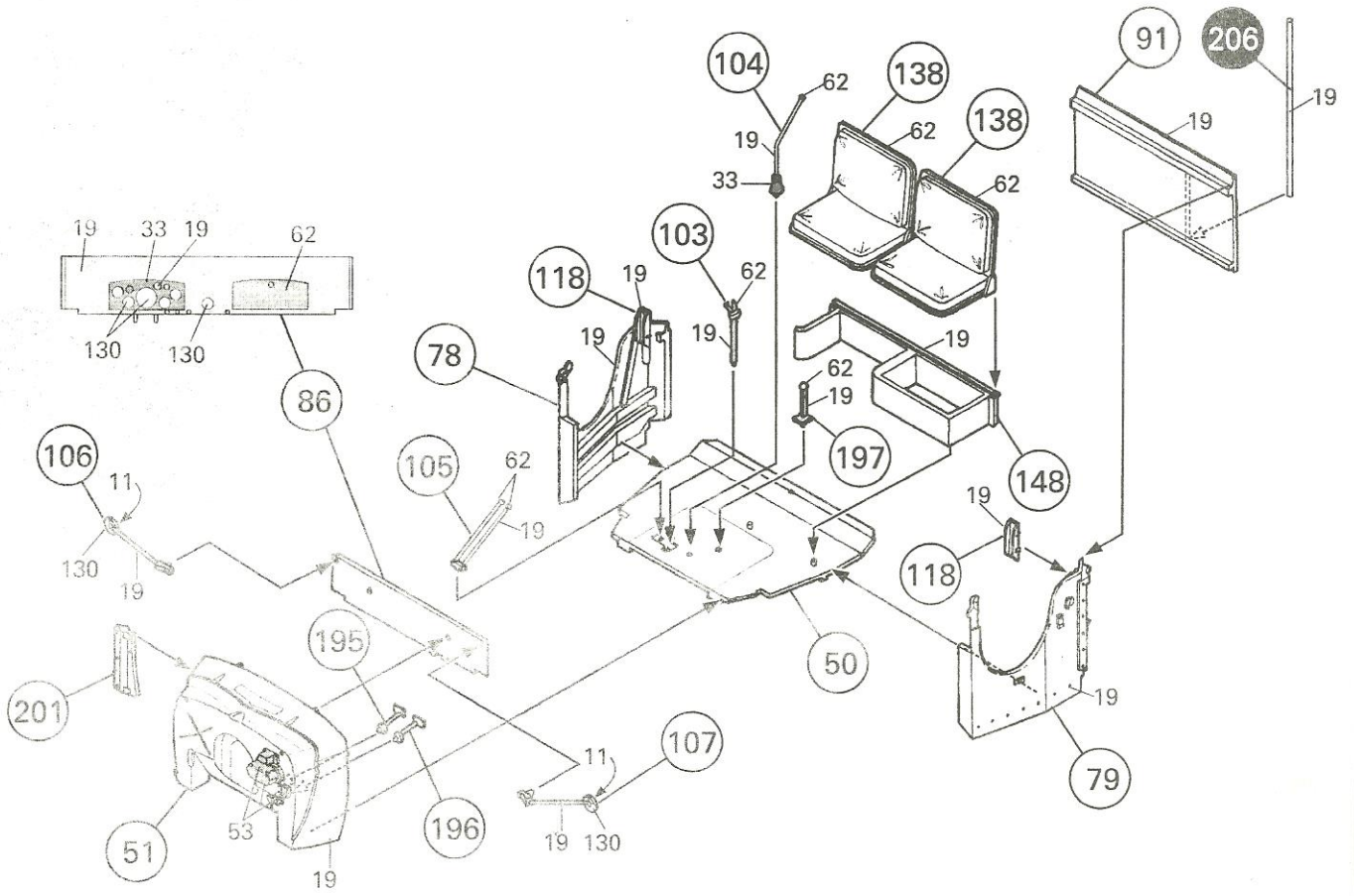




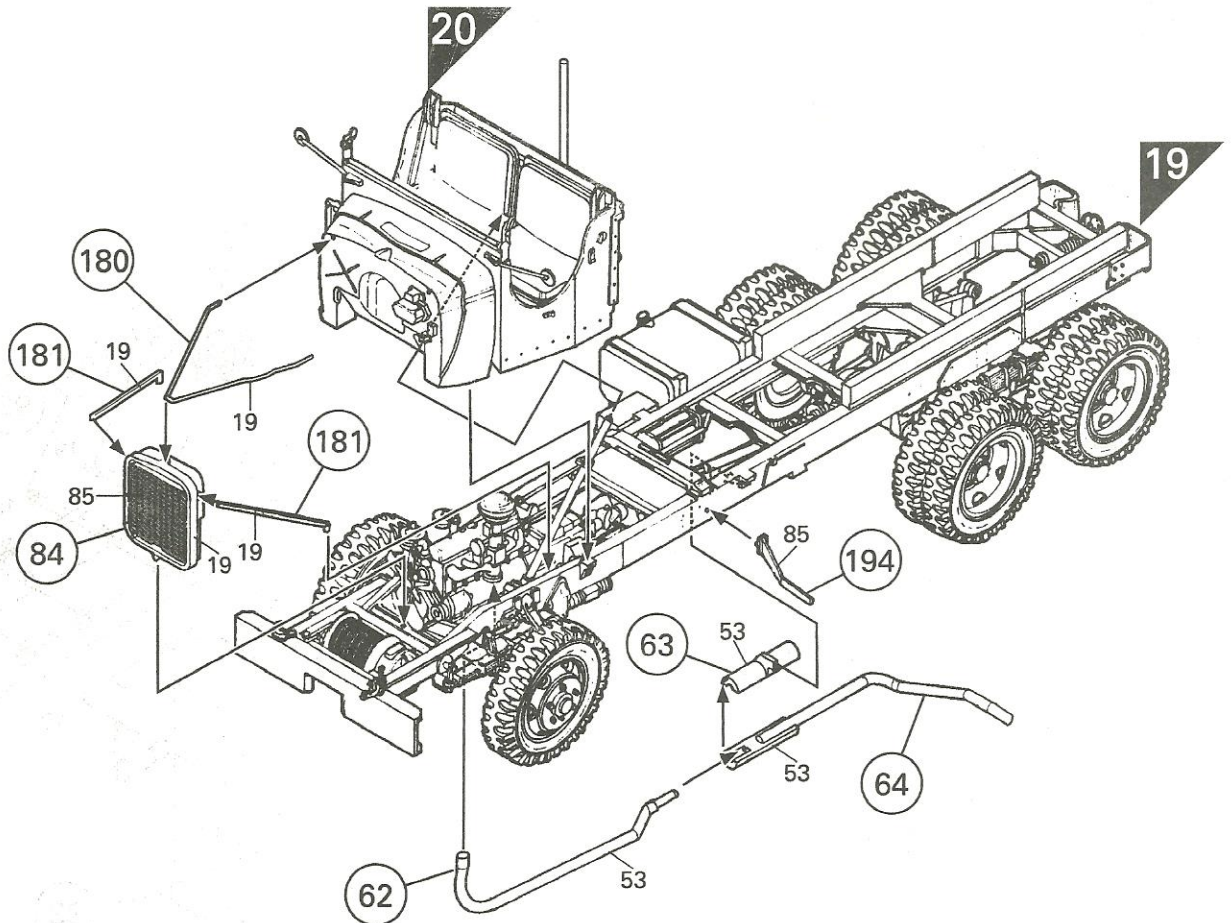




20



21





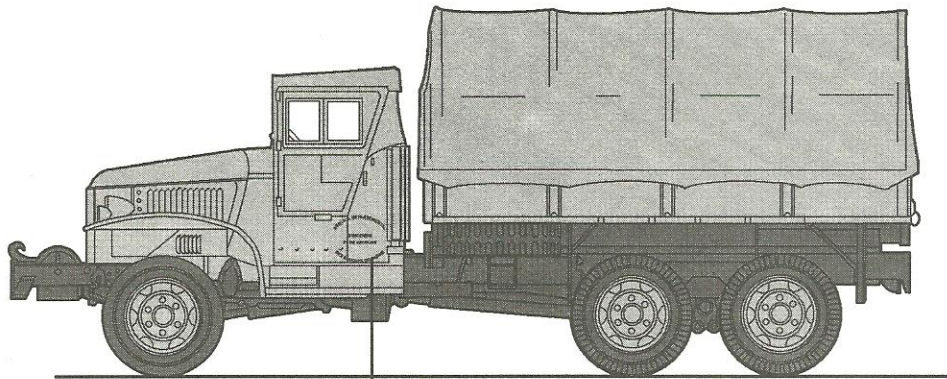




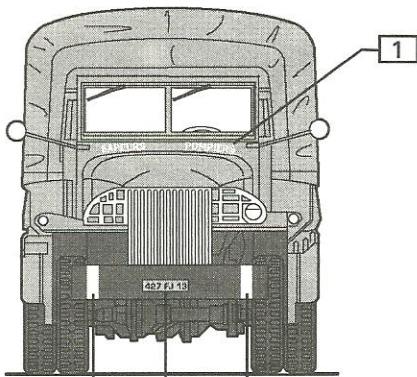
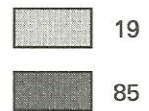




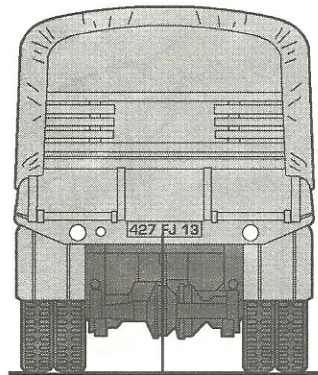
France : GMC CCKW 353  
Sapeurs Pompiers  
Provence - Côte d'Azur 1995



3

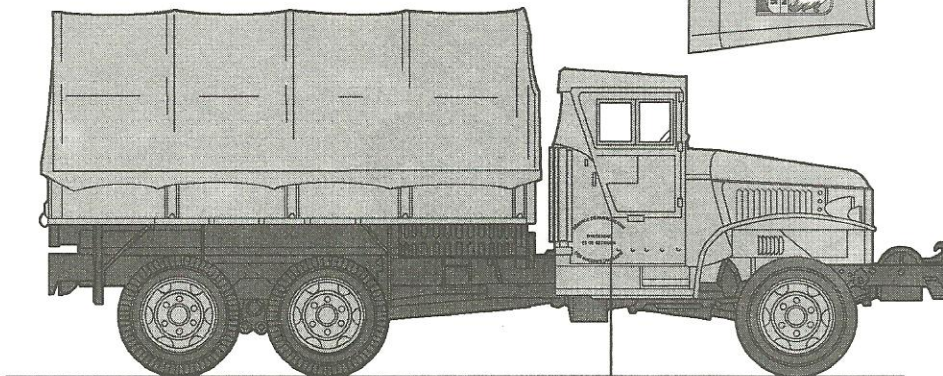
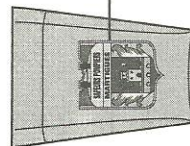


4 5 4



6

2



3

